



Comune di Peschiera del Garda
Città Turistica e d'Arte



Il Saluto del Sindaco

L'appuntamento ormai indifferibile e consolidato con la pubblicazione di una guida del Comune, ne testimonia con evidenza non solo l'efficacia, ma anche la necessità, sentite sia da parte degli operatori che scelgono di promuovere le loro attività, sia dagli utenti, anche occasionali, che in un utile volumetto possono ritrovare molte informazioni.

Questo valido supporto per i cittadini, i turisti e coloro che si trovano nel nostro Comune per altri motivi, testimonia la sinergia tra partner privati, ente pubblico ed utenti, non fermandosi alla mera promozione commerciale, ma dedicando ampi spazi ad illustrare i servizi locali.

Confidiamo che il lavoro svolto possa far conoscere maggiormente Peschiera del Garda, non limitatamente agli inserzionisti, ma anche come offerta complessiva e potenzialità del nostro territorio.

Con l'auspicio di aver contribuito alla realizzazione di un efficace strumento al servizio di tutti, ringraziamo chi in prima persona ha dato vita a questa pubblicazione e le realtà imprenditoriali che con il loro sostegno tangibile l'hanno supportata.



Il Sindaco
Umberto Chincarini

The firm appointment with the publication of a tourist guide of the Town, which cannot be by now deferred, shows evidently not only its efficacy but also the necessities which are required both by the businessmen who choose to promote their own activities and by the users, even occasional, who can find a lot of information inside this useful small volume.

This effective guide for the citizens, the tourists and all those who find themselves in our town for other reasons, shows the synergy among private partners, public body and users, and it doesn't simply promote commercial activities but it also gives big space to illustrate the local services.

We are confident that this work can make Peschiera del Garda known to a greater extent not just as for the advertisers but also as the comprehensive offer and potentialities of our territory.

We wish we have contributed to the realization of an effective instrument at everyone's disposal, and we want to thank all those who in person set up this publication and the companies that supported it with their tangible help.



The Mayor
Umberto Chincarini

Die gefestigte und jetzt schon unaufschiebbare Verabredung mit der Veröffentlichung eines Reiseführers der Gemeinde zeugt mit Evidenz nicht nur von seiner Wirksamkeit, sondern auch von den Bedürfnissen, die, sowohl die Unternehmer, die beschließen, ihre Tätigkeiten zu fördern, als auch die, sogar gelegentliche, Benutzer brauchen, die in einem nützlichen Büchlein viele Auskünfte finden können.

Dieser wirksame Reiseführer für die Stadtbewohner, die Touristen und die Leute, die sich aus anderen Gründen in unserer Gemeinde befinden, zeugt von der Synergie unter privaten Partnern, öffentlicher Einrichtung und Benutzern; nicht nur fördert dieser Führer Handelstätigkeiten, sondern auch widmet große Räume den lokalen Diensten.

Wir vertrauen, dass diese Arbeit, nicht nur was die Inserenten betrifft, sondern auch als gesamtes Angebot und Leistungsfähigkeit unseres Gebiets besser Peschiera del Garda bekannt machen kann.

Wir wünschen, dass wir zur Verwirklichung eines wirksamen Instrumentes im Dienst bei allen beitragen haben, und wir wollen allen, die in eigener Person diese Veröffentlichung ins Leben gerufen haben, und den Unternehmen danken, die mit ihrer greifbaren Stütze diese getragen haben.

Der Bürgermeister
Umberto Chincarini